

ББК Ш 43(2)(= 635.1){6}*45
С 683

Рецензенты:

Отдел литературоведения и фольклористики
Чувашского государственного института гуманитарных наук;
канд. филол. наук доцент кафедры чувашской литературы
Чувашского государственного педагогического университета им. И.Я. Яковлева
А.И. Мефодьев

Софронова И.В.

С683 Традиции восточной поэзии в чувашской лирике: учеб. пособие / Изд-е второе, дополненное. – Чебоксары: Изд-во Чуваш. ун-та. 2008. – 176с.

ISBN 5-7677-0935-1

Рассматривается влияние традиций восточной поэзии на развитие творчества отдельных авторов и всей поэзии в целом, анализируются пути, периоды и причины их проникновения. Исследованы тексты устного народного творчества, переводы восточной классической литературы, характер реминисценции восточных традиций в чувашской поэзии.

Методологический и фактический материал может быть использован при изучении проблем истории и теории современного литературного процесса, курсов «Чувашское устное народное творчество», «История чувашской литературы», при написании курсовых и дипломных работ и т.д.

Для студентов I-V курсов дневного и заочного отделений факультета чувашской филологии и культуры, лиц, интересующихся чувашским устным народным творчеством и поэзией, учителей-филологов.

Отв. редактор: д-р филол. наук, профессор В.Г. Родионов

Утверждено Редакционно-издательским советом университета
в качестве учебного пособия

ББК Ш 43(2)(= 635.1){6}*45
ISBN 5-7677-0935-1
Софронова И.В., 2008

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
Чувашский фольклор и традиции восточной словесности	5
1.1. Влияние словесности восточных народов на чувашский фольклор в хуннский период.....	8
1.2. Влияние словесности восточных народов на чувашский фольклор в гуннский период.....	23
1.3. Булгарский период взаимодействия предков чувашей с восточными народами и ее значение.....	32
Роль перевода восточной классики в развитии чувашской поэзии	64
2.1. Особенности первых образцов художественных переводов восточной поэзии	64
2.2. Художественные переводы восточной литературы в 20-30-х гг. XX в.	72
2.3. Особенности переводческой деятельности 50-90-х гг. XX в.....	92
Художественные реминисценции восточных традиций и их интерпритация в чувашской поэзии	112
3.1. Восточные традиции в творчестве П.П. Хузангая.....	112
3.2. Художественные реминисценции восточной поэзии в современной чувашской лирике.....	135
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	176
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ	181